

Hazard Identification

Localización de Riesgos



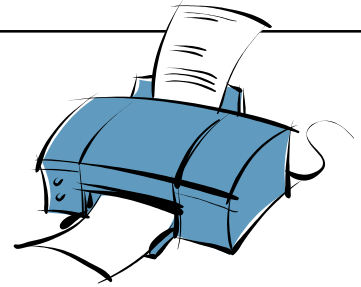
**A bilingual training
module for employers
with Hispanic workers**

**Un instructivo bilingüe
para patrones con
trabajadores hispanos**

TO USE THIS TRAINING MODULE:

This Oregon OSHA training module is designed so that both English and Spanish-speaking people can use it. The left-sided pages are in English and the right-sided pages are in Spanish.

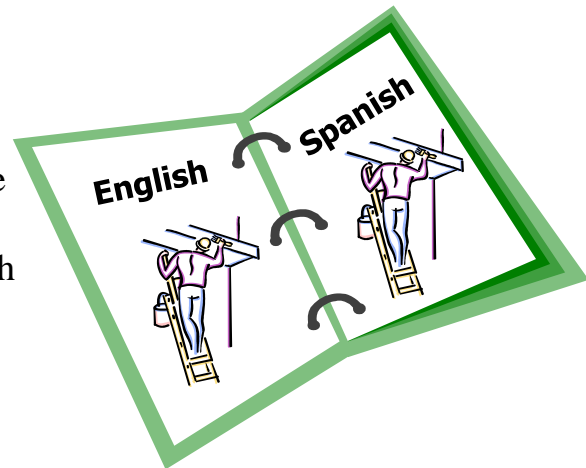
STEP 1 Print all the module pages.



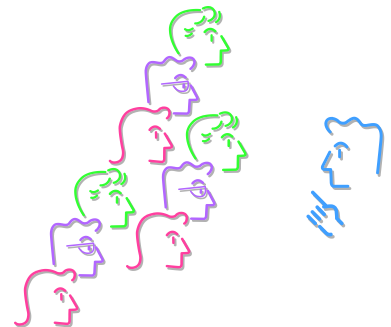
STEP 2 Photocopy the entire module copying on both sides of each page. The even pages (2, 4, 6, etc.) must be in English. The odd pages (3, 5, 7, etc.) must be in Spanish.



STEP 3 Staple or bind each module. Make sure that the pages in English are on the left and the pages in Spanish are on the right.



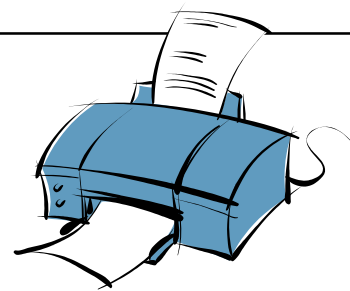
STEP 4 Provide the training.



PARA USAR ESTE INSTRUCTIVO:

Este instructivo de Oregon OSHA está diseñado para que personas de habla inglés y español lo puedan usar. Las páginas del lado izquierdo van en inglés, las páginas del lado derecho van en español.

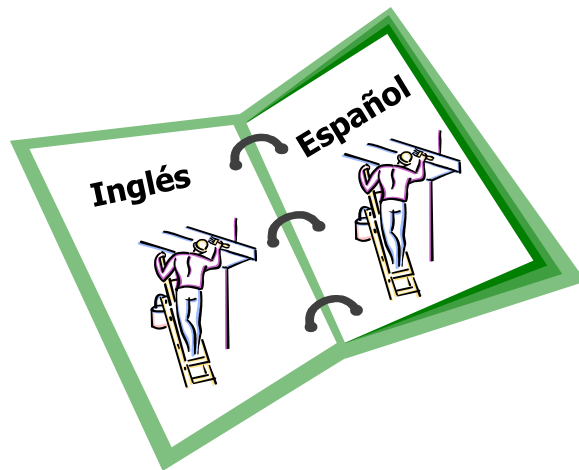
PASO 1 Imprima todas las páginas del instructivo.



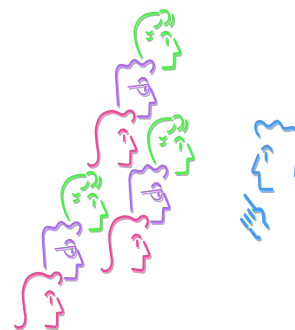
PASO 2 Fotocopie el instructivo entero copiando por los dos lados de cada página. Las páginas pares (2, 4, 6, etc.), deben estar en inglés. Las páginas nones (3, 5, 7, etc.), deben estar en español.



PASO 3 Engrape o encuaderne cada instructivo. Asegúrese que las páginas en inglés estén del lado izquierdo y las páginas en español del lado derecho.

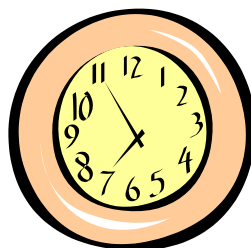


PASO 4 Proporcione la capacitación





Oregon OSHA Occupational Safety and Health Program in Spanish

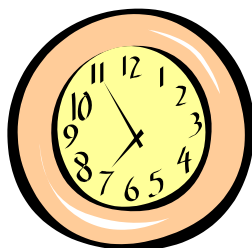


These modules are designed to be taught in 30 to 60 minutes.

Note: This educational material or any other material used to inform employers and workers of compliance requirements of Oregon OSHA standards through simplification of the regulations should not be considered a substitute for any provisions of the Oregon Safe Employment Act or for any standards issued by Oregon OSHA.



Programa en Español de Seguridad e Higiene en el Trabajo de Oregon OSHA



**Estos instructivos están
diseñados para ser
enseñados en 30 a 60
minutos.**

Nota: Este material educativo o cualquier otro material utilizado para adiestrar a patrones y empleados de los requisitos de cumplimiento de los reglamentos de Oregon OSHA por conducto de la simplificación de los reglamentos, no se considerará sustituto de cualquiera de las previsiones de la Ley de Seguridad en el Trabajo de Oregon, o por cualquiera de las normas dictaminadas por Oregon OSHA.

Welcome!

The reason for this course

Accidents are caused by unsafe conditions and unsafe acts.

To prevent accidents you must know how to identify these unsafe conditions and actions and then take action to correct them.

The goal of this course

Learn the steps to identify and control the hazards that could lead to accidents.

¡Bienvenidos!

La razón de este curso

Los accidentes son causados por condiciones inseguras y actos inseguros.

Para prevenir los accidentes debe saber como identificar estas condiciones y acciones inseguras y entonces tomar acción para corregirlas.

La meta de este curso

Aprender los pasos para identificar y controlar los riesgos que puedan llegar a ser accidentes.

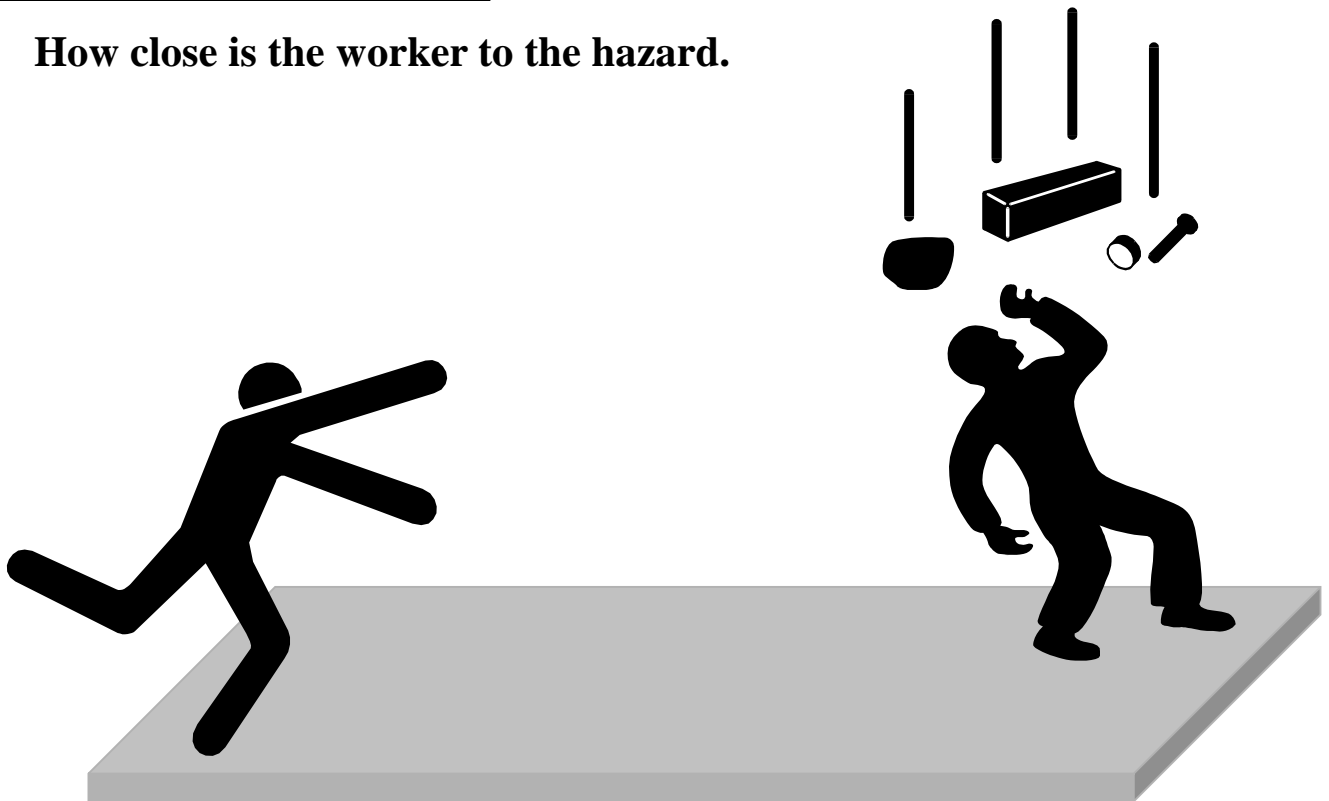
Important terms

What is a hazard?

Any condition or action that has the capability of producing injuries and illnesses.

What is an exposure?

How close is the worker to the hazard.



If we are going to prevent accidents, we have to identify hazards and then control or eliminate them!

Palabras importantes

¿Que es un riesgo?

Cualquier condición o acción que puede producir lesiones o enfermedades.

¿Que es exposición?

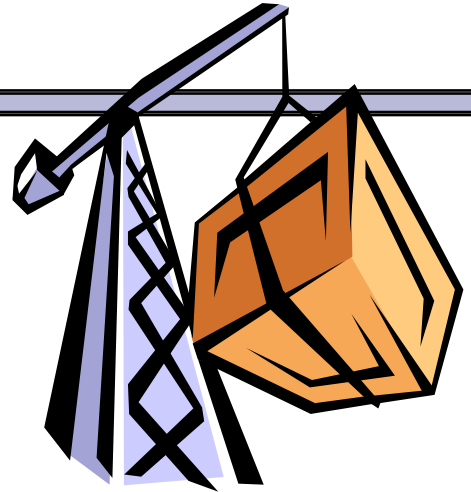
La cercanía del trabajador al riesgo.



**¡Si vamos a prevenir accidentes,
tenemos que localizar los riesgos
y entonces controlarlos o
eliminarlos!**

What causes hazards?

MACHINERY



TOOLS



PEOPLE



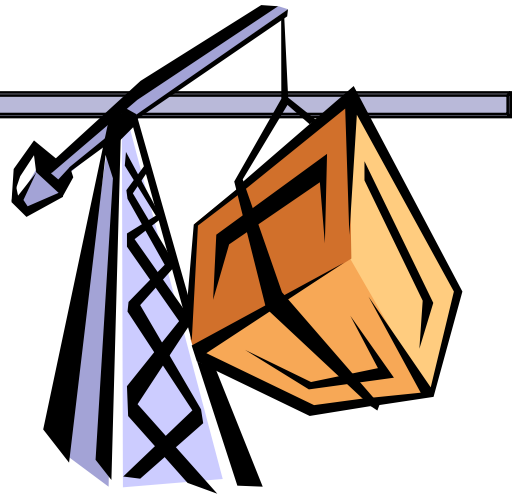
MATERIALS



ENVIRONMENT



¿Que causa los riesgos?



MAQUINARIA

HERRAMIENTA



GENTE



MATERIALES



MEDIO AMBIENTE



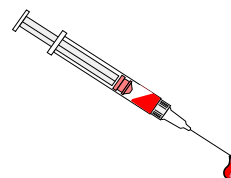
What are the hazards?



Acceleration



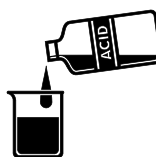
Heat / Cold



Biological



Mechanical



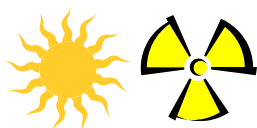
Chemical



Pressure



Electrical



Radiation



Ergonomics



Explosives



Vibration and Noise



Flammability and Fire



Violence

¿Cuales son los riesgos?



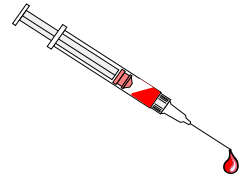
Aceleración



Calor / Frío



Biológicos



Mecánicos



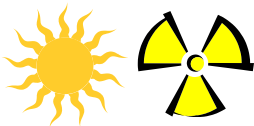
Químicos



Presión



Eléctricos



Radiación



Ergonómicos



Explosivos



Vibración y Ruido



Inflamables y Fuego

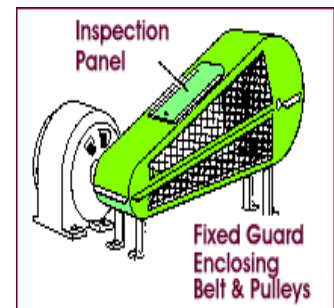
Violencia



Safety controls

Engineering Controls

- Process design
- Isolation through closed systems
- Ventilation and humidifying systems
- Protection at points of operations and transmission mechanisms
- Ergonomic designs



Administrative Controls

- Supervision
- Personnel rotation
- Periodic breaks
- Reduction in duration of exposure
- Education



Personal Protective Equipment Controls

- Face shields
- Aprons
- Respirators
- Gloves
- Safety shoes, etc.



Los controles de seguridad

Controles de Ingeniería

- Diseño de procesos
- Aislamiento por sistemas cerrados
- Sistemas de extracción y humedad
- Protecciones en los puntos de operación y mecanismos de transmisión
- Diseños ergonómicos



Controles Administrativos:

- Supervisión
- Rotación de personal
- Descansos periódicos
- Disminución del tiempo de exposición
- Educación



Controles de Equipo de Protección Personal

- Caretas
- Mandiles
- Respiradores
- Guantes
- Zapatos de seguridad, etc.

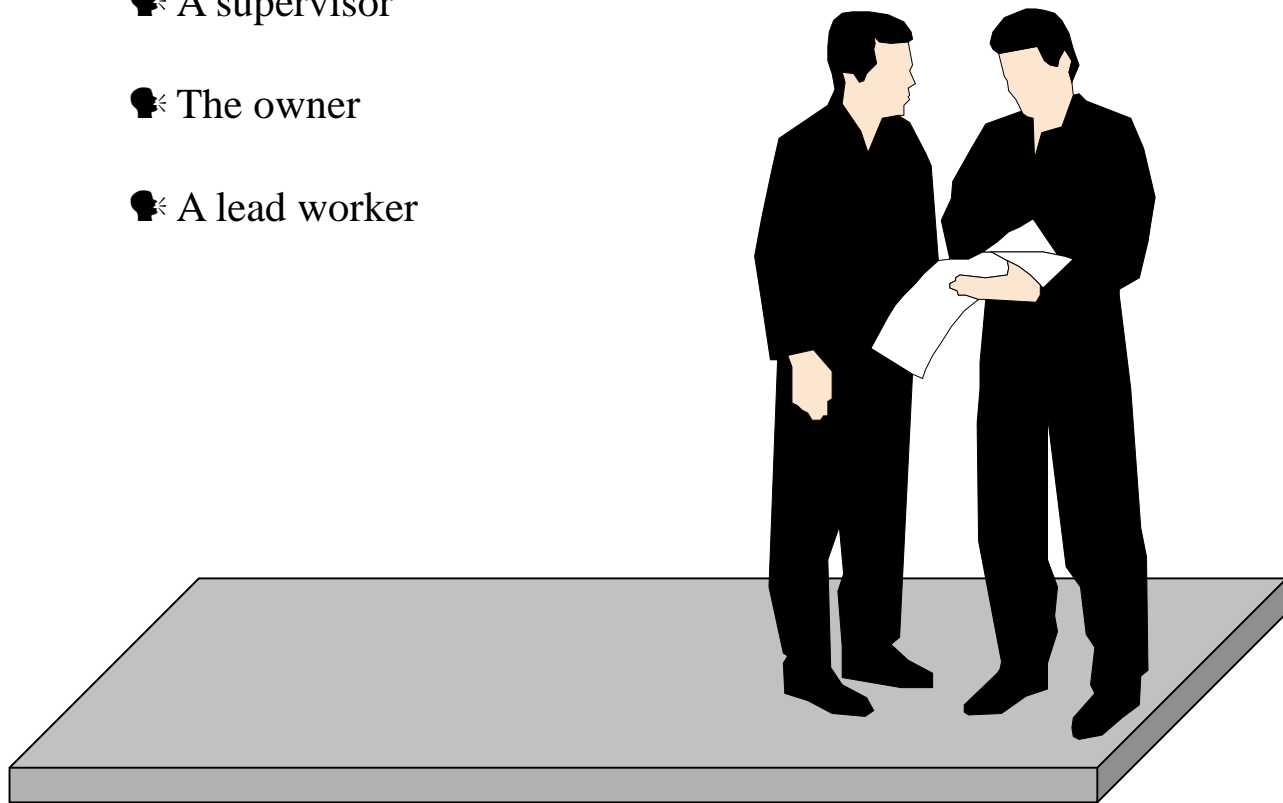


What to do when you find a hazard



Report it to:

- ☛ A foreman
- ☛ A member of your safety committee
- ☛ A supervisor
- ☛ The owner
- ☛ A lead worker

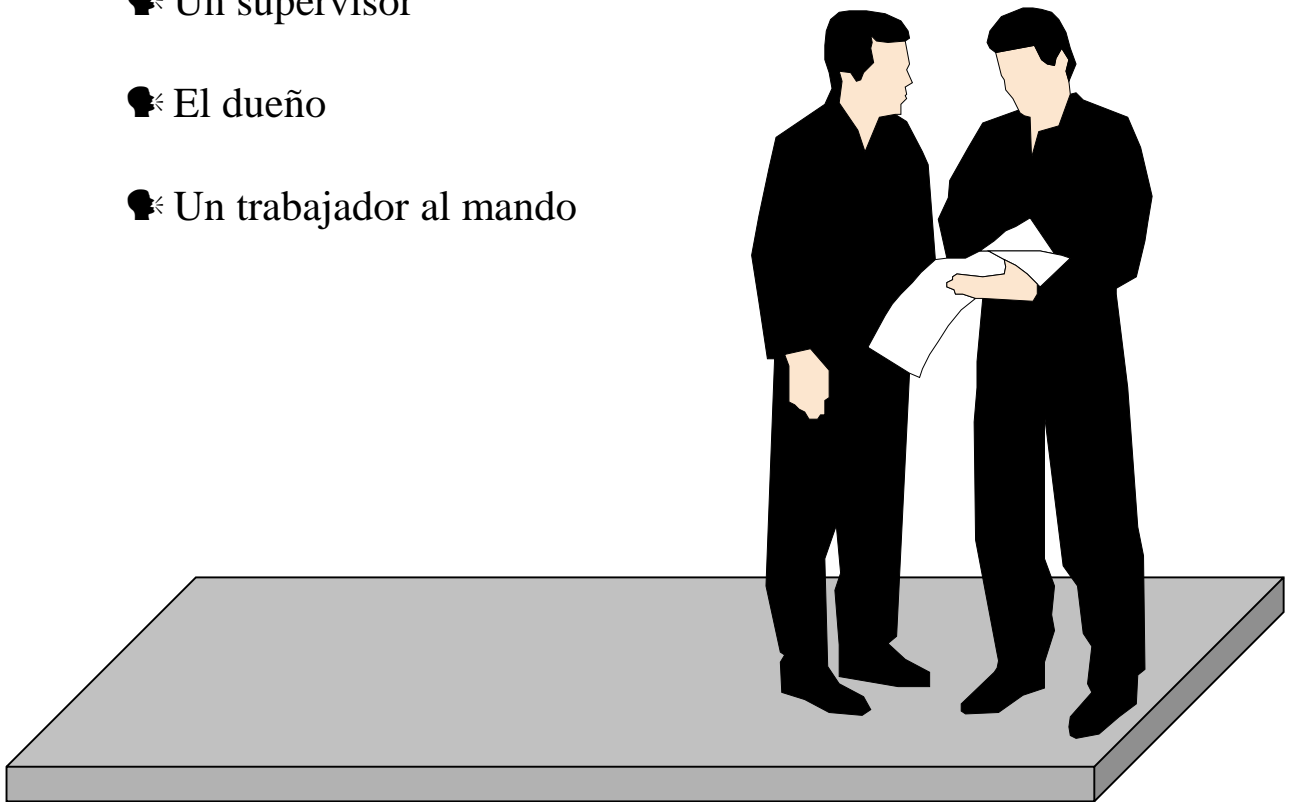


Que hacer cuando encuentra un riesgo



Repórtelo a:

- ☛ El mayordomo
- ☛ Un miembro del comité de seguridad
- ☛ Un supervisor
- ☛ El dueño
- ☛ Un trabajador al mando





OTHER TOPICS INCLUDE

Accident Investigation

Bloodborne Pathogens

Excavations

Fall Protection

Hazard Communication

Hazard Identification

Hazardous Energy Control

Industrial Vehicles

Machine Safeguarding

Manual Material Handling

Occupational Health

Portable Ladders

Restaurant Safety Tip Sheets

**Safety Committees and
Safety Meetings**

Scaffolds

OTROS TEMAS INCLUYEN

Investigación de Accidentes

Patógenos de la Sangre

Excavaciones

Protección Contra Caídas

Comunicación de Riesgo

Localización de Riesgos

Control de Energía Peligrosa

Vehículos Industriales

Resguardos de Máquinas

Manipulación Manual de Cargas

Higiene Laboral

Escaleras Portátiles

Hojas de Consejos para Restaurantes

**Comités de Seguridad y Reuniones de
Seguridad**

Andamios

Toll free number in Spanish: 1 (800) 843-8086

Toll free number in English: 1 (800) 922-2689

Web site: osha.oregon.gov